雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10409期 2021年5月7日出版

一、5月20日至28日將進行中、小學部各班作業檢閱，敬請 貴家長督促您的孩子加緊準備按時完成並交給老師批閱。

Tanggal 20-28 Mei akan dilakukan pemeriksaan tugas untuk sekolah dasar dan menengah, harap orang tua membantu monitoring anak-anak untuk menyelesaikan tugas tepat waktu dan dikumpulkan kepada guru untuk diperiksa.

二、大學招生委員會委託國立中央大學建置「全國大學先修課程暨認證資訊平臺」，共開設37門大學先修課程，及2個認證考試供高三準大學生及各校高二、高一學生參與課程修習，或可報名認證考試取得相關證明，以作為學生日後報名申請大學時的自身學習經驗審查資料之用，敬請 貴家長鼓勵您的孩子踴躍報名參加。

Joint Board of College Recruitment Commission mempercayakan National Central University untuk membangun "National pre-university courses and certification information platform", membuka 37 program Pra-Universitas dan 2 ujian sertifikasi yang diperuntukkan siswa SMA kelas 3 dan siswa SMA kelas 2, kelas 1 dapat juga berpartisipasi dalam mengikuti studi kursus atau mendaftar mengikuti ujian sertifikasi untuk mendapatkan sertifikat yang relevan, untuk digunakan sebagai bahan review pengalaman belajar siswa sendiri saat mendaftar ke universitas di masa depan. Dimohon agar mendorong anak Anda untuk mendaftar.

三、本校109學年度及110學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1 tahun ajaran 2020/2021 dan tahun ajaran 2021/2022, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran（jtis.org@gmail.com）.

四、好消息，新冠肺炎防疫期間，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第二週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com），敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan kurikulum pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, dari taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua). Silakan untuk menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (jtis.org@gmail.com) untuk informasi lebih lanjut. Orang tua diminta untuk membantu menyebarkan berita baik ini.

五、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, surat keterangan pindah, dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com,

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah dengan bagian(kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

六、下週適逢開齋節國定假日，於5/12~5/14放假三日。

Pada tanggal 12-14 Mei, sekolah diliburkan dalam rangka Hari Raya Idul Fitri.

七、與新北市的瑞芳國小進行第一次國際交流於5月5日順利完成，由四年級10位同學共同參與此次活動，分別以英文及中文兩種語言分享台灣和印尼的文化與美食。

Kegiatan pertukaran Budaya Internasional dengan Ruifang Elementary School di Taiwan yang dilaksanakan pada tanggal 5 Mei 2021 berjalan dengan lancar. Dari pihak sekolah ada 10 siswa SD kelas 4 yang mengikuti kegiatan ini, dengan menggunakan Bahasa Inggris dan Bahasa Mandarin berbagi cerita tentang budaya dan makanan Taiwan dan Indonesia.

八、國際語文部作業檢閱於這2週進行，將於5月10-11日完成，提醒尚未完成作業繳交的同學盡快完成。

Pemeriksaan tugas pelajaran Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia departemen Bahasa semester ini akan dilaksanakan dalam waktu 2 minggu, dan akan diselesaikan pada tanggal 10-11 Mei 2021. Bagi siswa yang belum menyelesaikan tugasnya, agar secepatnya menyelesaikan dan mengumpulkan.

九、提醒尚未交宗教作業的同學，請繳交至宗教Google Classroom，或者直接寄給各自的宗教老師。

Perhatian bagi siswa yang belum mengumpulkan tugas pelajaran Pendidikan Agama, agar secepatnya mengumpulkan tugas pelajaran Pendidikan Agama di google classroom masing-masing, atau dapat langsung mengirim ke guru agama yang bersangkutan.

十、為了孩子的身心健康，請您協助提醒孩子：

1.遵守政府防疫的相關規定，注意個人衛生與健康。
2.保持規律的生活作息，避免過度沉迷於使用網路。
3.使用網路與人交流時，應注意基本的禮節與尊重。
4.在網路上不要洩漏個人資料，以免受到網路詐騙。
5.不要張貼或散播具有性意味的文字、私密照片、影像及聲音。

Untuk menjaga kesehatan mental dan fisik peserta didik, harap Bapak/Ibu membantu mengingatkan anak anda:

1. Mematuhi aturan Pemerintah untuk pencegahan pandemi, memperhatikan kebersihan dan kesehatan.
2. Menjalani pola hidup yang sehat , menghindari penggunaan internet yang berlebihan
3. Saat berinteraksi online, harap menjaga sopan santun.
4. Jangan membocorkan data pribadi demi mencegah penipuan online. Jangan memposting atau menyebarkan teks seksual, foto pribadi, gambar dan audio.